

✓

3

D. D. 1500-I-1

Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson  
27 May 1940.

Secret

27 MAY 1940.

DEAR JO: Yours of the 22nd just received. I shall endeavor to answer it paragraph by paragraph. First, however, I would like to say that I know exactly what you are up against, and to tell you, that here in the Department we are up against the same thing.

Why are you in the Hawaiian Area?

Answer: You are there because of the deterrent effect which it is thought your presence may have on the Japs going into the East Indies. In previous letters I have hooked this up with the Italians going into the war. The connection is that with Italy in, it is thought the Japs might feel just that much freer to take independent action. We believe both the Germans and Italians have told the Japs that so far as they are concerned she, Japan, has a free hand in the Dutch East Indies.

Your natural question may follow - well, how about Italy and the war? I can state that we have had Italy going into the war on 24 hours notice on several different occasions during the last two weeks from sources of information which looked authentic. Others have stated that it would occur within the next ten days. I have stated personally that cold logic would dictate her not going in for some time. It is anybody's guess. It may be decided by the time this reaches you. Events are moving fast in Northern France.

The above in itself shows you how indefinite the situation is.

Along the same line as the first question presented you would naturally ask - suppose the Japs do go into the East Indies? What are we going to do about it? My answer is that is, I don't know and I think there is nobody on God's green earth who can tell you. I do know my own arguments with regard to this, both in the White House and in the State Department, are in line with the thoughts contained in your recent letter.

I would point out one thing and that is that even if the decision here were for the U. S. to take no decisive action if the Japs should decide to go into the Dutch East Indies, we must not breathe it to a soul, as by so doing we would completely nullify the reason for your presence in the Hawaiian area. Just remember that the Japs don't know what we are going to do and so long as they don't know they may hesitate, or be deterred. These thoughts I have kept very secret here.

(2) The above I think will answer the question "why you are there". It does not answer the question as to how long you will probably stay. Rest assured that the minute I get this information I will communicate it to you. Nobody can answer it just now. Like you, I have asked the question, and also - like you - I have been unable to get the answer.

I realize what you are up against in even a curtailed gunnery schedule. I may say that so far as the Department is concerned you are at liberty to play with the gunnery schedule



D. D. 1500-I-1

~~Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson  
27 May 1940.~~

in any way you see fit, eliminating some practices for the time being and substituting others which you may consider important and which you have the means at hand to accomplish. Specifically if you want to cut short range battle practice and proceed with long range practices or division practices or experimental or anything else, including anti-air, etc., etc., which you think will be to the advantage of the Fleet in its present uncertain status - go ahead. Just keep us informed.

We have told you what we are doing about ammunition; we will attempt to meet any changes you may desire.

We have given you a free hand in recommending ships to come back to the Coast for docking, etc.

You ask whether you are there as a stepping off place for belligerent activity? Answer: obviously it might become so under certain conditions but a definite answer cannot be given as you have already gathered from the foregoing.

I realize what you say about the advantages of returning to the West Coast for the purpose of preparation at this time is out of the question. If you did return it might nullify the principle reasons for your being in Hawaii. This very question has been brought up here. As a compromise, however, you have authority for returning ships to the Coast for docking, taking ammunition, stores, etc., and this should help in any case.

As to the freezing of personnel: - Nimitz has put the personnel problem before you. I will touch on it only to the extent that I have been moving Heaven and Earth to get our figure boosted to 170,000 enlisted men (or even possibly 172,300) and 34,000 marines. If we get these authorized I believe you will be comfortable as regards numbers of men for this coming year. I know the convulsion the Fleet had to go through to commission the 64 destroyers and some other ships recently. I am thankful that convulsion is over. I hope the succeeding one may be as light as possible and you may rest assured that Navigation will do everything it can to lessen this unavoidable burden on the Forces Afloat.

I had hoped your time in the Hawaiian area would have some indirect or incidental results regardless of anything else, such as -

- (a) Solving the logistic problems involved, including not only supplies from the U. S. but their handling and storage at Pearl Harbor.
- (b) Training, such as you might do under war conditions.
- (3) (c) Familiarity of Task Forces with the Midway, Aleutian, Palmyra, Johnston, Samoa general area, in so far as may be practicable.
- (d) Closer liaison with the Army and the common defense of the Hawaiian area than has ever previously existed between Army and Navy.
- (e) Solving of communication problems involved by joint action between Army and Navy and particularly stressing the air communications.
- (f) Security of the Fleet at anchor.
- (g) Accentuating the realization that the Hawaiian group consists of considerably more than just Oahu.



D. D. 1500-I-1

~~Letter from Admiral H. R. Stark to Admiral J. O. Richardson  
27 May 1940.~~

You were not detained in Hawaii to develop the area as a peacetime operating base but this will naturally flow to a considerable extent from what you are up against.

As to the decrease in the efficiency of the Fleet and the lowering of morale due to inadequate anchorages, air fields, facilities, service, recreation conditions, for so large a Fleet;\*

I wish I could help you. I spent some of my first years out of the Naval Academy in the West Indies, - I remember the last port I was in after a 22 month stay and where we didn't move for 6 months; and there was not even one white person in the place. The great antidote I know is WORK and homemade recreation such as sailing, fishing, athletics, smokers, etc. You can also move Task Forces around a good deal for seagoing and diversion; just so you be ready for concentrations should such become necessary. We will solve the oil situation for you for all the cruising you feel necessary.

In my letter of May 22nd I mentioned the possibility of moving some units of the Fleet to the Atlantic. This might be a small movement, or it might grow to a modified Rainbow No. 1, - modified as to assumptions and as to the distribution of the forces. In other words, a situation that we might be confronted with would be one in which the Italian and German Fleets would not be free to act, but might be free to send a cruiser or so to the South Atlantic. In such a case there would be no need to send very extensive forces to the Atlantic, and the continuance of the Fleet in the Pacific would maintain its stabilizing influence.

Units that might be called to the Atlantic, under such a modified Rainbow situation, to provide for conditions that now appear possible, would be a division of cruisers, a carrier, a squadron of destroyers, possibly a light mine layer division possibly Patrol Wing One, and possibly, but more unlikely, a division of submarines with a tender.

If you desire to have task groups visit the Aleutians, and the islands in the mid-Pacific and south Pacific somewhat distant (4) from Hawaii, the possibility of such a call being made, - for the detachment of such a force to the Atlantic - should be borne in mind.

Also, it should be borne in mind, in connection with any movements of Navy units to the southward that a situation might arise which would call for visits to French or British possessions in these areas. We will strive to keep you informed on these points as the situation changes or develops.

I believe we have taken care of your auxiliary air fields by granting authority for leases and I may add that we are asking for authority to do something permanent in this connection in bills which we now have pending before the Congress and which should be acted upon within the next two weeks.

Fleet Training has recently sent you a letter with regard to targets and target practice facilities in general. We will do everything we can to assist you in this situation and I trust that something permanent will come out of it so



D. D. 1500-I-1

~~Letter from Admiral H. R. Starbuck to Admiral J. O. Richardson  
27 May 1940.~~

that in future situations of this kind the 14th District will be much better off.

Regarding the carrier situation, we are prepared to go along with you on whatever you decide is best after you complete your survey.

Regarding splitting the Hawaiian Detachment back into its normal type commands: - We will naturally leave this matter entirely in your hands. If a part of the Fleet is brought to the Atlantic Coast, or if the main part of the Fleet is recalled to the West Coast, it may well, in any case, be necessary to formulate a task force for retention in Hawaii different from the composition of the present Hawaiian Detachment.

This letter is rather rambling and practically thinking out loud as I have read yours. Incidentally it should be read in connection with my letter to you of 22 May wherein was outlined the possibilities of having to send some ships to the Atlantic; and which you had not received when you wrote.

I would be glad if you would show Admiral Bloch this and also my last letter - as I want to keep him informed.

Rest assured that just as soon as I can give you anything more specific I will. Meanwhile keep cheerful and with every good wish as ever

Sincerely,

/S/ BETTY.

Admiral J. O. RICHARDSON, USN  
Commander in Chief, U. S. Fleet,  
USS "PENNSYLVANIA," Pearl Harbor, Hawaii.

P. S. The European situation is extremely critical. Italy may act by 5 June which seems to be another deadline drawn on information which once again looks authentic. However, it still is a guess.



1500-1-1

Chikky  
KURASAWA

ディール・ディール 一五〇〇・アイー

「エッチ・アースタック」提督ヨリ「ジェー・オーリチャード」

シへハ一九四〇年五月二十七日附書翰

和 一九四〇年五月二十七日

敬愛スル「ジョー」へ。二十二日附書翰只

今入手シタ。和 中見翰 対シ一返切リツ

筆本初心掛ケテ見ヨリ。ダガ、ホーニ、和 和

和 中見下ノ当面シテキル困難

トト承知シテキル。和 本省デモ我々ハ同

シ問題ニブツカッテ頭ヲ悩マシテキル事ヲ

貴下ニ報シタイ

何故 貴下ハハワイ地区ニ在ルヤ

答、其レハ中見下ガ其處ニ居ルヲ依リ日本

absense



軍ノ東印度進駐ヲ食ヒ止メル結果ニナル

ト思惟サレルガ故ナノダ。以前一手紙ニ於テ私ハ

此レヲ伊ノ利參戰ト聞サセテ見タシテアル。其人等係

伊ノ利參戰ト夫ニ日本軍ヲツレダケ建シテ

ニ自由ナ氣持ニナルヲ望ム。獨自行

動ヲ敢テガ威シテアルトイフ事アル。或々ハ獨伊

西至其被<sup>カ</sup>等ノ頃張ノキル限リ日本ハ蘭領

東印度ニ於テ活躍自在デアルト日本ニ生ロケ

タモノト信ズル。

スルト。当然中見下ハ次ノ所見聞ヲ致スルカモ

知レナイ。ソシナラバ伊太利ト戰ハシムニ就

テハ如何ト信スベキヤ助ノ傳ヘル所ヨリ高去

及ビ先々<sup>二</sup>週間ニ種々ノ機會ニ於テ伊太

利ガ二十四時カノ豫告ヲ以テ品參戰スルトイフコトヲ我

々ハ承知セルヒ目ヲ云ヒ得ル。未ルベキ十日以内ニ伊



大ニ利ノ参戦ガアルナラント述ベタ者モ他ニアル

私自身トシテハ、冷徹ナル論理ガ伊太利ヲシテ

茲当今ノ参戦セシメヌ事ハ、~~ハズカシキニシテ~~ <sup>極ニエウカラウト</sup>

ベタ。其レガ一般ノ観測ナリテアル。此ノ手紙ガ

貴下ノ手元ニ届ク頃マデニハドチラカニ決定

シテホルカモ知レナイ。其佛ニ在ツテハ、事能心ガ

急進ニ推移シツツアル。

上ニ求メタリカラ、貴下ハ自ラ、現情熱力ノ

如何ニ定メナキモノナルカタ、~~定知~~ <sup>日ヲヨウ</sup>

提起サレタコトノ、貴下ニ関聯シテ、貴下ハ

如何ニカク訊ネルデアラウ。若シ、日本軍ナガ

東印夜ヘノ進駐ヲ敢テスルトシタラ、如何。其ノ

場合、我々、執ルベキハ、如何ト。私、此合ハ次

ノ如クデアル。私ハ知ラヌシ、~~又、其ノ事ハ~~ <sup>又、其ノ事ハ</sup>



又

何人ト云モ之ヲ貴

果レル者ハ神ノ造リ給フクノ録ノ地球トナシテ  
下ニ之ヲ導ク者ハキナイト思フ。  
トノ思ハナク。トノ知リ新トホハバ、ホワイト、ハウス及

ビ必敬カ省ニ於ケル此レニ関シテノ私自身ノ意

見ガ、中夏下ノ最近ノ書翰中ニ述ベラシテ其レ

意向ト趣ヒヨク同ジラスルト云フ事ヲ知ル  
ハ承知シテヤル。

一私ハ一言指摘シタイト思フ、ソレハ

於ル決意ガ、余ハ其レヲ如何ニ

行カシムルベシトシテ其レヲ

日本軍ハガ、<sup>（第一）</sup> 東洋ノ本印ニ進攻ヲ決定スルニ

ルトモ、<sup>（第二）</sup> 台島國ハ何等ノ断手先行動ニ出デナイト云フガ、  
至一、<sup>（第三）</sup> 我レハソレヲ假ニ其レノ決定テシトシテモ、之ハ何人

ニモ洩ラスベキコトデナイ、ソレナキ事ヲ云ハバ、<sup>（第四）</sup> 理由ヲ  
ルルハ、<sup>（第五）</sup> 我レハ中夏下ガハワイ地区ニ居ルトナリ

全ク  
其レノ味ナキモノニシテ了ラカクテアル

日本軍ハ、我々が如何ナル行動ニ出ルカラ知ラヌシ

又知ラヌ以上ハ、<sup>（第六）</sup> 躊躇シ田心ト止マルカモ知レナイ  
トイフ事ヲ、<sup>（第七）</sup> 思ヒ合ハシムルベシトイ



コウ云フ  
 此中事ハ考ヘ思ハ  
 一私ハ当所  
 極ク内  
 新ニ於テハ  
 必ズ  
 手  
 手  
 手

(2) 上述セル所ガ何故貴下カ其處ニ在ルヤハ貴  
 問ニ答ヘルモノト思フ。其レハ中見下ガ取心ラク  
 トノ位ト留マルカニ現スル實態ニハ以合ヘテ居ナイ。

此ノ情  
 報ヲ得  
 直チニ中見下ニ  
 必ズ  
 何人  
 誰モ今聊

ヲ直チヘルドモ  
 信ギヤ中心ナレド  
 同  
 新  
 同ソレニ以合ヘル事ハ出来ナイゾ。中見下ハ私モ

同ジ問ヲ聞クガ、中見下ハ如ク私モ、答ヲ得  
 り事ハ出来ナハズ。

私ハ切り詰メラレタ  
 既數手  
 中ニサハ  
 T.N. 湯野 計畫

モ中見下ガ如何ヲ感シテ其カヲヨク承知シテ其ル。

私ハ本省ニ関スル限り、中見下ガ当分或

ル邊習ヲ省略シ、中見下ガ重要ナリト思惟シ



ソレヲ成就スベキ手段ヲ手元ニ持ツテ其レ他ノ浦

習ト代ヘテ、中貝下が適當ト見ル如何ナル方

去ニ於テモ砲撃ヲ豫定シテ変更スル自由ヲ貴  
計書

下ニ持ツテ其レギナル。特ニ中貝下が近距離戦  
ト申上ルモ其レガ出来ル。

演習ヲ止メテ、長距離演習或ヒハ分艦

隊演習又ハ突動演習其レ他對空演

習等ヲ含ム何テモ中貝下が艦隊、明確

ナラサル現状ニ於テ艦隊ノ利益ニナルト貴

田心ハル演習ヲ始メタイト思フナラバヤリ

給ヘ必ズ、總エズ我々ニ報告シテ呉レ給ヘ。

我々ハ中貝下ニ強ク注意シテ、我々ノ為

シツ、アル所ヲ告知シテ、我々ハ中貝下ノ

欲スル如クナル変更ニモ應ズルヤウ心掛ケルガ

種リアリ。



其他 (東海)

我々ハ入港本ノタメニ沿岸ニ船ヲ帰航セシメル

貴下ニ

~~自由裁量ヲ許シタ~~

貴下

基地トシテ、同地ニ在ルモ、

貴下ハ交戦行動ノ圍外ナル同地ニ在ルモ

勿論

ナルヤヲ問フ。答ハ或ル條件、下ニ於テハ

シナルカモ知レヌガ、貴下ガ求セル所カラ既ニ

帝承知ノ通リ

明瞭ナル解答ハ支一得ラレナイテ

アハ

私ハ貴下ノ此度準備ノ目的ヲ西海上岸ニ歸

事ノ諸利益

ル所使直ニ就イテ言フコトハ問題外ナルコト

ヲ察感ス。尤ニ貴下ガ段レバ、貴下ノハクイノ岸在、

コトニナラン。

主クハ理由ハナリナルニ付、コトニ此ノ問題ハ

當所 中ヲトフテ、入渠ノ爲ニ武

器ヲ持出サシタ。然レ中間者ニ付、貴下ハ

器・糧食等種々ノ爲ニ束

ツカヘテ、爲ニ備付ルニ付、限有シテ、ソシテ

船ヲ帰航セシム

コトハ、如何ナル場合ニ於テモ、ニワテモ、リヤカリ、事ト思フ。

提言ヲスル事



人員の ~~概~~ 概 = 関シ、ミツツハ貴下ノ前ニ人員ノ

措置

問題ヲ提出シタ。和ハ私ハ ~~私ハ我々ノ~~ 唯 教定

水災

十七万 (或ハ廿ノカスルト十七万二千三百ニサハ)

サセル為

来ヲト云フ事

又海只三万四千ニ上ルナクハ百六千ヲ越スルコトナ

ク申レゲル 此ノ問題ニテ四圍カラ。

程度ニ於テハ ~~精~~ 精ヲダ 若ニ我々ノ之事ヲ

メテ貴下ノ

認 ~~事~~ 事ニ関シテハ貴下ハハセム也

事ト思フ。

来リテアリカセリ。和ハ最近ニ四自又ノ配逐艦立共

ラサレテ得ナカフタ

他ノ艦船ヲ討取セシムルニ決イテ艦隊ガ ~~是~~ 是ノ力

儘ヲ知ツテナル。和ハ此ノ動搖ガ終ツタコトヲ感謝シテ

井ル。和ハ此ニ其ハ動搖ハ出来ルダケ輕キ事ヲ認シテナ

航海部

刀具フ此ノ

之貴下ハ ~~船~~ 船カシ海上艦隊ガ ~~不~~ 不可避ト電

ル為必ス又其ノ

モトト思フ。

有リ輕減スル ~~事~~ 事ニ関シテハ貴下ノ ~~信~~ 信ニ於テ

ナリサレバカセリ

和ハ假令ハ此ノ如キ何事ニ関セズ貴下ノハワイ



滞在が何等かの直接的な附随の結果ヲ得ラレルカ

カハコトヲ欲シテヤク

(1) 合衆国カラン件(補)ノミテナクソノ処置及炸滅ヲ令セ

陸軍省  
陸軍省問題ノ解決

(2) 貴下ガ戦中状態ニミナス機動訓練

(3) (イ) 機動部隊ヲオカシテ準備的ニ之ニ於テシワドウニ

アリコーニカランポルハラジコンストン  
サモア一地域

精進セルカコト



陸軍トノ一層緊密ナル連絡及ビ陸海両

軍間ニ延及見ラレタル以上ノハワイ地区ノ共同

防衛

(陸士)海軍ノ協同ニ依リ陸軍ヲサリ  
連絡箇

↓ 題ノ解決及ビ特ニ此中連絡ニ重きを置ク

コト

ハ碇泊中ノ艦隊ノ安全

(H) ハワイノ艦隊ハオアフノ島ダケニナラズ  
スポット多数

ヲ以テ構成サレルヤウソノ實現ヲ強調スルコト



11  
Reference Doc.  
1500-1-1

Transcribed by  
M. Matsui

開発

貴下ハハワイニ同地ヲ平時作戰基地トシテ

ターテハ

相互程は

タメニ引留メラレナカツタ。然シコレハ貴下ガ直面セラレテ

ナルナキカク当由来スルコトアララシ。

艦隊

能率 斯ク、如キ大艦隊ニトツテハ

艦隊ノ減少並ニ不適當ナ錨地、飛行場、諸般ノ施

設配慮、厚生條件等ニ因ル士氣ノ低下ニ因ジテハ

出来バヨシ

私ハ貴下ニ助力ヲト考ヘテナル。私ハ海軍兵學

ヲ西印度諸島

校卒業後、最初、數年間、

私ハ記憶

ニ十二月間、滞在後、最近ニ

港

ハタソシテ天ク月間移動シナカツタ取后、港ヲ總見

エテ居ル。其、而モ其處ニハ白人ハ唯ノ一人モ居ナカツタ。

作業

私ノ知ツテナル偉大ナル解毒藥ハ作事並ニ

喫煙自由會等

帆走、魚釣り、競技、

アル。又

私ハ貴下ニ亦機動部隊ヲ海上散策、気分轉換ノ為ニ



近衛ヲ十分動カスフトガ出来ルヲ集結ガ必要ナク  
モ相違出来ル。但シイザトナレハ何時カ

程彦ニテんカ。

チカトシテ出来ル様ナ批責下ガ必要ト思ハレル

ハ我々ガ

コヨウ。

總テ、航海ノ為ニ油事情ヲ解決スルヤセウ。

五月二十二日附ノ書面ノ中デ、私ハ艦隊ノ一部ヲ大西洋ニ

移動サセルカモ知レヌ事ヲ速ベトタ。コレハ小移動カ

又シ、

モ知レアセシ或ハ又ソレハ修築セシレインボ「第一号」  
即チ

道

云

ヲ加ヘタ「レインボ」第一号

想定及ビ艦隊配々ニ関シ修正  
ニ擴大スルカモ

知レナイ。換言スレバ、我々ガ直面スルカモ知レヌ情勢ハソノ

甲国

情勢下ニ於テハ、及、独逸艦隊ハ自由ニ行動出来

ズニ

カソコウ

カ、然レ、巡洋艦一隻或ハ小南大西洋ニ派遣  
スル者ハ出来ル

引解カモ知レヌト云フ様ナ情勢デアル。斯クノ如キ場合

ニハ非常ニ大規模ノ艦隊ヲ大西洋ニ送ル必要ハナイ

継続

安定ニシテ

シ、艦隊ノ太平洋滞在ハソノ確固ナル影響ヲ維持



（注）トニナラウ  
スルヤモ  
今ニモ起ルカモ知レ又情勢ニ備ハルニ為

ニ斯クノ如キ修正レインボリ情況ノ下ニ大西洋ニ召致セ

セラレルヤモ知レ又部隊ハ巡洋艦 一分艦隊  
若キ空母一 駆逐艦隊

（飛）及若シカエルト  
飛隊 或ハ小隊十層

一寸アヤシイガ 母艦ヲ伴ツタ潜水艦隊ヨリ成ルル命

モノ  
機動部隊ニ  
又

若シ貴下ガ「アリニ」ニヤン中部太平洋並ニ南太平洋ノ

ハツイレカラハ稍々遠イ (4) 諸島ヲ見テ 機動部隊

致ガサレハ可能ト  
斯クノ如キ艦隊ノ

大西洋航路ノ為ノ  
ガ  
心ニ向テ

テ置カシタイ  
事ヲ御志

尚又海軍部隊ノ南方ヘノ行動ニ関シ  
如何ナル場合

其同地域ノ御領或ハ英領訪問ヲ必要トスル情勢カガ



発生スルヤモ知レス事ヲ銘記シナクテハナリヤセシ。我々

ハ情勢ノ変化、發展ニ応ジテ、貴下ガ是等諸事ヲ

スル程リシヤ。

承知スル様ニ努力ス。

我々ハ貴下ノ補助飛行場ニ対シテハ借地許可ヲ與

ヘルコトニ依ツテ配慮シ來ツタモト信ズルト共ニ我々

ハ我々が現在議會ヲ審議中デアリニ週間後ニハ効力ヲ

發スベキ法律案ノ中ニ、コノ問題ニ関シテ何カ恒久的ナ

處置ヲ為スコトヲ當局ニ要請中デアル事ヲ附テ加ヘル

コトが出来ル。

艦隊訓練部ハ最近貴下ニ標的及び一般標的訓練

設備ニ関スル書面ヲ送ツタ。我々ハ此ノ情勢ニ於テ貴下ヲ

援助スル為ニ、為シ得ル限リ、盡スル所ニシテ將來コノ種

ノ情勢ニ於テハ第十四管区ハ一層工面が良クナル様ナ



コレカラ生ス

何カ恒久的ナモノガソレナラバ實現ナルモノト信ス

調査

空母情勢ニ関シテハ責下ガソレ検査ヲ完了セラレテ後ニ

最善ト決定セラレタ事ニ関シテハ何デモ同調シテ行ク用意ガアル

ハワイ分遣隊ヲソノ正規ノ指揮系統ニ分置スルコト

ニ因シテハ——當然我々ハソノ問題ヲ全面的ニ責下ノ手

ニ委ネル。若シ艦隊ノ一部が大ニ西洋岸ニ持ツテ來

ラレタリ、或ハ艦隊主力カが西海岸ニ召還セラレタ時ニハ免モ角

モ、現在ノハワイ分遣隊ノ編成トハ別固ニハワイニ残シテ

置クベキ機動部隊ヲ編成スルコトが大ニ必要デア

コノ書面ハ小冊子散漫ナモノデアルボト私ガ責

任紙下ヲ讀ンダ時ニ今ク然クテ考ム出シテモアル

若干ノ艦船ヲ大ニ西洋ニ送ラネバナラヌ可能性ヲ略求セル



ンテ思キ度ヌイ

六月二十二日附貴下宛ノ書面ト南解シテ讀マレルカ

カシカカシ。而モ~~リ~~貴下ガ書カレタ時ニハ未ダ受

ケ取ラナカツタ

一アノ年紙

若シ貴下ガコノ書面竝ビニ前回ノ書面ヲ「ブロック」

エナリ、自分ハ彼ニ絶エヌ知ラニテ置キ度イ

提督ニ御見セ下サルナラバ欣ビニ絶トナセリ。ハダカラ

私ハニ層特殊ナコトハ何事ニモアレ出来得ル限り速ニ

必ス知ラズル考ヘテ

貴下ニ御報ラセル事が出來ルカ、コ信ゴテ守ル

モ~~カ~~御元氣、御多幸ヲ祈リツス。敬具

署名 ヲベテ

ハフシ真珠港 合衆國軍艦「ペンシルヴァニア」号

合衆國艦隊司令長官

提督 J.O. リチャードソン 机下

二伸 ヨロッパ情勢ハ全ク危機~~的~~ナル事。イタリ

一カ元



ト思ハシム

ハ今再ビ確實ナキハ見テ情報ニテ描カレタ今一ツノ

(造)

ト考ヘラレル六月五日ニハ動イカモ知レス。然シソレハ尚

一ツノ想像ニ止マル。

行動ヲ起ス

ニ現レタ

期日



No. 1

ディレクター、一五〇〇アイー  
エフケ、アール、スターク、提督ヨリ、ジェー、オー、カビー  
ドソン、レ、ハ、一九四〇年五月二十七日附書翰

秘

一九四〇年五月二十七日

敬定スル「ゲョー」レヘ、二十日附、貴翰、只今入手  
シタ。貴翰ノ各項毎ニオ答ヘスル故致シタイと思フ。  
ダガ、オーニ貴下ノ当面シテ、本邦困難ハ篤ト承知  
シテ、本邦コトヲ申上げ、本邦テモ我々ハ同じ問題  
ニブツカンテ頭ヲ悩マシテ、本邦事奥ヲ貴下ニ即  
伝ヘシタイ

何故貴下ハ「ハワイ」地区ニ在ルヤ

答。其レハ、貴下ガ其處ニ居ル事ニ依リ、日本軍  
ノ東印度進駐ヲ食ヒ止メ、結果ニナルト思惟  
サレルガ故ナリ。以前、手紙ニ於テ、私ハ此レヲ  
伊太利、参戦ト関聯サセテ見タノデアリ。其関  
係ハ、伊太利、参戦ト共ニソレダケ、日本軍ガ独自ノ  
行動ヲ執ルノニ自由ナ氣持ニナルカララト思ハ  
レテ、本邦トイフ事デアリ。我々ハ、独存函國ガ彼等  
ノ関スル限リ、日本ハ、蘭領東印度ニ於テ活躍自  
在デアルト、日本ニ管ケタモノト信スル。  
スルト然、貴下ハ次ノ貴向ヲ免スルカモ知レテ  
ーソレナラバ、伊太利ト戦争ニ就テハ如何ト。



私人信々ベキ竹筋ノ傳ヘル所ヨリ過去二週間ニ種々ノ機  
 會ニ於テ、伊太利ガ二面時間ノ豫告ヲ以テ參戰スル  
 トイフ事ヲ我々ハ承知セル旨ヲ云ヒ得ル。末ルベキ十日  
 以内ニ、伊太利ノ參戰カアルナラント述ヘタ者モ他ニアル  
 私自身トシテハ、冷徹ナル論理ガ伊太利ヲシテ茲ニ  
 分參戰セシメヌ様ニスルダラト述ベタ。其レガ一般ノ  
 觀測ナリテアル。此ノ手紙ガ貴下ノ手元ニ届ク頃  
 マデニハトケラカニ決定シテキルカモ知レナイ。南佛ニ在  
 ツテハ、事態ガ急速ニ推移シツツアル。  
 上ニ述ヘタ事カラ、貴下ハ自ラ現情勢ノ如何ニ定  
 メキモノナルカヲ察知シ得ヨフ。提起サレタオ一、其  
 向ニ關聯シテ、貴下ハ當然カラ訊ネルテアラフ  
 若シ日本軍ガ東印度ヘノ進駐ヲ敢テスルトシタラ  
 如何。其ノ場合、我々ノ執ルベキ策如何ト。私  
 ノ答ハ次ノ如クデアル。私ハ知ラヌシ。又神ノ造リ  
 結ラタ縁ノ地球上ノ何人ト虽モ之ヲ貴下ニ云ヒ  
 得ル者ハホナイト思フ。ホワイト・ハウス、及ビ國務  
 省ニ於ケル此レニ關シテノ私自身ノ意見ガ貴下  
 ノ最近ノ書翰中ニ述ハラレテキル。意向ト趣旨  
 ヲ同シキスルモノデアルト云フ事ハ承知シテキル。  
 私ハ一言指摘シタイト田心フ。ソレハ日本軍  
 ガ第一蘭領東印度ヘノ進攻ヲ決定スルニ至ルニ  
 上モ合衆國ハ何等斷乎其ノ行動ニ出デナイト云フ  
 ノカ假ニ其方ノ決定デアルトシテモ、之ハ何人ニモ洩ラ  
 スベキコトデナイ。ソノ事ヲスレバ貴下ガ「ハワイ」地区ニ居



ルコトノ理由ヲ全ク意味ナキモノニシテ了了カラデアル  
日本軍ハ我々が如何ナル行動ニ出ルカラ知ラ又シ  
又知ラ又以上ハ躊躇シ思ヒ止マルカモ知レナイトイフ  
事ヲ一寸思ヒ浮ハラレタイ。ユラユラ考ハ私ハ此所  
ニ於テハ極ク内密ニシテキテキル。

(2) 上述セ所が何故貴下が其處ニ在ルヤレノ實  
向ニ答ヘルモノト思フ其レハ貴下が如何ラクドノ  
位ニ留マシカニ聞スル實向ニハ答ヘテ居ラザイ。  
此ノ情報ハ之ヲ得次第直クニ貴下ニ必ズオ傳  
ヘスル何人モ今ノ所ソレニ答ヘル事ハ出来ナイノダ。  
貴下同様私モ同ジ問ヲ死シタノダが貴下同様  
自分モ答ヲ得ル事が出来ズニキルノダ。

私ハ切り詰メラレタ砲撃手ノ演習ノ計畫  
ノ中ニサハモ貴下が何ヲ懸ニテキルカラヨリ承知  
シテキル。私ハ本省ニ関スル限り。貴下が此分  
或ル演習ヲ省略シ貴下が重要ナリト思惟  
シソレヲ成就スベキ手段ヲ手元持フテキル他  
ノ演習ト代ヘテ。貴下が適当ト見ル如何ニカ  
法ニ於テモ砲撃豫定計畫且テ変更スル自由ヲ

貴下ハ持ツテキルト申上ケル事が出来ル。特ニ貴  
下が近距離戦闘演習ヲ止メテ。長距離  
演習或ハ分艦隊演習又ハ突動演習  
其ノ他對空演習等ヲ合々何テモ貴下



No. 4

Defence Doc. 1500-I-1

ガ艦隊ノ明確ナラザル現状ニ於テ艦隊ノ利益ニ  
 十思ハルル演習ヲ始メタイト思フナラバマリ  
 給ヘ但シ必ず絶エズ我々ニ報告シテ莫シ給  
 我々ハ貴下ニ彈藥ニ関シテ我々ノ爲シツノ  
 アル所ヲ報知シタ。我々ハ貴下ノ欲スル如何  
 ナル変更ニモ應ズルヤウ心掛ケル可積リテアル  
 我々ハ入渠其ノ他ノタメ東海岸ニ船ヲ帰航  
 セシメル提言ヲスル事ノ自由裁量ヲ貴下ニ許  
 シタ。貴下ハ貴地ヲ交戦行動ノ基地トシ  
 同地ニ在ルモノナルヤウ向フ。答。或ル條件  
 下ニ於テハ勿論ソウナルカモ知シヌガ前述  
 所カラ既ニ御承知ノ通り明確ナル解答ハ  
 本ハ得ラシクゾアル。私ハ貴下ガ以度準備  
 ノ目的ヲ西海岸ニ歸ル事ノ諸利益ニ就イテ言ツテ  
 ルコトハ問題外ナルコトヲ実感ス。若シ貴下ガ歸ル貴  
 下ノハワイノ滞在ノ主タル理由ハナクナルコトニナラウ。マサニ此  
 ノ問題ガ当所テ持出サレタ。然シ中ヨトツテ入渠ノ爲  
 武器糧食等積込ノ爲東海岸ニ船ヲ帰航セシメル  
 限ヲ有シテナルソシテコレハト道役立ツ事ト思フ。  
 人員ノ据置ニ関シ。一ニミツツハ貴下ノ前ニ人員  
 題ヲ提出シタ。私ハ唯我々ノ数字ヲ水兵十七万(一)  
 シカスルト十七万二千三百ニサヘ)又海兵三万四千ニ  
 セル爲百方手ヲ盡シテ来タト云フ事ヲ申上ケル  
 此問題ニ觸レテ置カウ。若シ我々が之ヲ認メテ



〆來年度ノ人員數ニ関シテハ貴下ハ安心出來ル事ト申  
 フ。私ハ最近六十四隻ノ駆逐艦並其他ノ艦船ヲ就役セ  
 シムルニ就イテ艦隊ガ蒙ラハルヲ得ナカツタ動搖ヲ知  
 テナル。私ハコノ動搖ガ終ワタコトヲ感謝シテナル。私ハ次ニ  
 來ル動搖ガ出來ルタケ輕キ事ヲ欲シテナル又貴下ハ先  
 海部ガコノ海上艦隊ガ負フ此ノ不可避ナ重荷ヲ輕減ス  
 ル爲必スヤ其ノ最善ヲ盡スモノト思フ。私ハ假令ハ心次  
 如キ何事ニモ関セス貴下ノ「ハワイ」滞在ガ何等カノ間  
 接的或ハ附隨的結果ヲ得テレルコトヲ欲シテナク。

(1) 合衆國カラ供給糧食ノミテナク眞珠灣ニ於ルソノ  
 處置及貯藏ヲ含ム計算上ノ關係諸問題ノ解決

(2) 貴下ガ戦争状態下ニ於テナス訓練

(3) (i) 機動部隊ヲ凡ソ実行ニ得ル限キ於テ「ミッドウェイ」  
 「アリゾニヤン」「パルムラ」「ジョンストン」「サモア」ノ一般地域  
 ニ精通セシムルコト。  
 (以下次頁)





No. 6

(二) 陸軍トノ一層緊密ナル連絡及ビ陸海兩軍ノ間ニ從來見ラレタル以上ノ「ハワイ」地区ノ共同防衛

(ホ) 陸海軍ノ協同ニ依ル關係連絡問題ノ解決及ビ特ニ、空中連絡ニ重矣ヲ置クコト

(ハ) 碇泊中ノ艦隊ノ安全

(ト) 「ハワイ」隊ハ、唯「オアフ」島ダケデナク、スワト多数ヲ以テ構成サレバ、ソノ實現ヲ強調スルコト。

貴下ハ「ハワイ」ニ同地ヲ平時作戦基地トシテ開発セシムルヲ引留メラレタノデハナカッタ。然レコレハ相当程度、貴下ガ直面セラレテナル事カラ当然由來スルコトデアラウ。

艦隊能率ノ減少並ニ斯クノ如キ大艦隊ニトツテハ、不適当ナ錨地、燃料場、諸般ノ施設配處、厚生條件等ニ因ル士氣ノ低下ニ関レテハ、\*私ハ貴下ニ助力出来トヨイカト考ヘテ

斗ル。私ハ海軍兵、學校卒業後、最初ノ数年間ヲ西印度諸島デ過シタ。——私ハ二ヶ月間ノ滞在後、入港シタソシテ六ヶ月間移動シカッタ。最後ノ港ヲ覺エテ居ル。而モ其處ニハ白人ハ唯一人モ居ラカッタ。私ノ知ツテナル偉大ナル解

毒藥ハ作業並ニ帆走、魚釣リ、競技喫煙自由會等ノ如キ自製ノ厚生デアル。貴下又機動部隊ヲ

上散策、気分転換、為ニ動カスフトモ相当出来ルシイガトナレバ、何時デモ出来ル程度ニデアルガ。貴下

要ト思ハレル統テノ巡航、為ニ油予情ハ、我々

決シヨウ。



五月二十二日附ノ書面中テ、私ハ艦隊一部ヲ大西洋ニ移動セルカモ知レヌマテ述ベタコシハ小移動カモ知レヌニ或ハ又ソレハ修正セラレタハレインボール一號即チ想定及ビ艦隊配置ニ関スル修正ヲ加ヘタコシレインボール一號ニ抗スルカモ知レナイ、換言スレバ我々が直面スルカモ知レヌ情勢ト言フハソノ情勢下ニ於テハ伊國及独逸ノ艦隊ハ自由ニ行動ハ出来スニ巡洋艦ヲ一隻カソコラ南太平洋ニ派遣スルコトハ出来ルカモ知レヌト云フ様ノ情勢デアル。斯クノ如キ場合ニハ非常中ニ大規模ノ艦隊ヲ大西洋ニ送ル必要ハナイニ、艦隊太平洋繼續帶在ハソノ安定ニ資スル影響ヲ維持スルコトニテラウ。今ニモ起ルカモ知レヌ情勢ニ備ヘテ為ニ斯クノ如キ修正レインボール情況ノ下ニ大西洋ニ召致セラレルヤモ知レヌ部隊ハ巡洋艦一分艦隊、空母一、駆逐艦隊、若シカスルト輕水雷敷設艦隊乃至ハ哨戒飛行隊及若シカスルト一寸アヤシイカ附属部隊ヲ潜水艦隊ヨリ成ルモノデテラウ。若シ貴下ガ機動部隊ニアリユニヤンレヲ又中部太平洋一區ニ南太平洋ハワイカラハ稍々遠イ(4)島ヲ觀察ウセ度イナラバ、斯カル召致ガナサレル可能スルノ如キ艦隊、大西洋派遣、為ノ一カアルコト切田ノテ直カレタイ。

尚又海軍部隊、南方へ行動ニ関シ、同地或ハ英領訪問ヲ必要トスル情勢ガ發生スルヤモ銘記シテテハナラヌ。我々ハ情勢ノ變化發展



天貴下が是等諸点ヲ承知スル様ニ努力スル積ムベシ。  
 我々ハ中東下ノ補助飛行場ニ對シテハ借地許可ヲ與  
 ヘルコトニ依リテ配慮シ来フタモノト信スルト共ニ我々ハ我々  
 が現在在議會ヲ審議中デアリニ週同後ニ効力ヲ發ス  
 ベキ法律案ノ中ニゴノ問題ニ關シテ何カ恒久的ノ處置道  
 ヲ為スコトヲ當局ニ要請中デアルヲ附テ加ヘルコトガ出  
 来ル。

艦隊訓練部ハ最近貴下ニ標的及ビ一般標的  
 訓練設備ニ關スル書面ヲ送ツタ。我々ハ此ノ情勢ニ  
 於テ貴下ヲ援助スル為ニ為シ得ル限リヲ盡ス考ヘデアリシ  
 ミテ將來ノ種ノ情勢ニ於テオチ四管区ハ一層目上カ良クナ  
 ル様ナ何カ恒久的ノモノガコレカラ生ズルモノト信ズル。

空母情勢ニ關シテハ貴下ガノ調査ヲ完了セラレテ後  
 ニ最善ト決定セラレタリニ關シテハ何デモ同調シテ行  
 ク用意ガス。

ハワイ分遣隊ヲノ正規指揮系統ニ分割スルコト  
 ニ關シテハ一当然我々ハゴノ問題ヲ全面的ニ貴下ノ件  
 ニ委ネル。若シ艦隊ノ一部ガ大西洋岸ニ持ツテ来ラレ  
 或ハ艦隊主力ガ西海岸ニカヨ返セタレタ時ニハ鬼モ  
 現在ハハワイ分遣隊ノ編成トハ別個ニハワイニ殘  
 置クベキ機動部隊ヲ編成スルコトガ大イニ必要ナ  
 コノ書面ハ非常ニ散慢ナモノテ私ガ貴下ノ手紙ヲ  
 時ニ全ク独リテ考ヘ出シタモノデアリ。計ラズモコレハ若  
 艦船ヲ大西洋ニ送ラネバナラスヲ一主スル可能性



述セル六月二十二日附貴下宛ノ書面而モ貴下ガ書カ  
レタ付ニ未ダ受ケ取ラナカフタアノ手紙ト聞聯ニテ讀  
ミテ頂キ度イ。

若シ貴下ガコノ書面並ニ前回ノ書面ヲブワク提督  
ニ傳見セ下カルナラハ欣ビ絶エナイ、自分ハ彼ニモ絶エス  
知ラシテ置キ度イノダカラ。

私ハ一層特殊ヲトハ何ゾニモアレ出来得ル限リ速ニ必  
ズ貴下ニ傳知ラセスル考ヘデアル。傳え氣傳多幸  
ヲ祈リソ、敬具

署名ヘテイ。

ハワイ真珠港合衆國軍艦ペンシルヴァニア号  
合衆國艦隊司令長官

提督丁、オリサヤードソン机下

ニ伸 ヨーロッパ情勢ハ全ク危機一發デアル、イタリ  
ハ今再ビ確實ト思ハレル情報ニ現レタ今一ツノ期  
日上考ヘラレル六月五日迄ニハ行動ヲ起スカモ知レス、然  
シソレハ尚一ツノ想像ニ止マル。